

# 당신의 가정에 문제가 있습니까?

이 나라안에서의 당신의 권리에 대해 살펴보세요



미국에서 가정폭력에서 보호받기

1-800-799-7233

# 미국에서의 여성이 가지는 권리

여기에서 도움을 받을 수 있다!



## 목차

이 책자는 가정폭력으로부터 여성과 여성의 아이들이 어떻게 도움을 받을 수 있는지에 대해 설명되어 있다. 아래 정보를 보십시오:

가정 학대란.....	2-4
이민법과 당신의 생존 권리....	5-8
가족법과 당신의 권리 보호에 대한 진행 또는 규정.....	9-11
복지 혜택.....	12

## 당신이 알아야 할 상식!

당신은 당신의 친밀한 파트너에 의해 가정에서 학대하는 경우에 관계없이 이민 신분, 다음과 같은 서비스를받을 권리가 있습니다:

1. 만약 당신이 당신과 관계가 있는 동거자에게 학대를 당하고 있다면, 당신의 이민 신분에 관계없이 아래다른 도움을 받을 수 있고 자녀들도 응급 피신처의 도움과 보호를 받을수 있다.
2. 법원은 당신과 당신의 자녀들을 당신의 학대자로부터 보호 명령 또는 판결을 내린다.
3. 법원은 당신 자녀들의 대한 권리와 양육비를 줄 수 있다.
- 4.당신의 남편이 이혼을 동의하지 않아도 이혼 판결이 된다.
5. 경찰의 도움.
6. 응급 의료 처치.
7. 시민권자인 당신 자녀들을 위한 공공기관의 복지 또는 혜택.
8. 당신의 파트너의 도움없이 합법적인 신분을 가질 수도 있다.

이 책자의 주제에 대해 만약 당신이 지지자이거나 이민 전문인이고 세부적인 정보들을 알고 싶으면 [www.niwap.org](http://www.niwap.org) 에서 확인하거나 전화 (202) 274-4457 문의 바람.

이 나라 안에서는 당신의 아내나 관계가 있는 동거자 또는 파트너의 육체적 학대는 범죄이다.



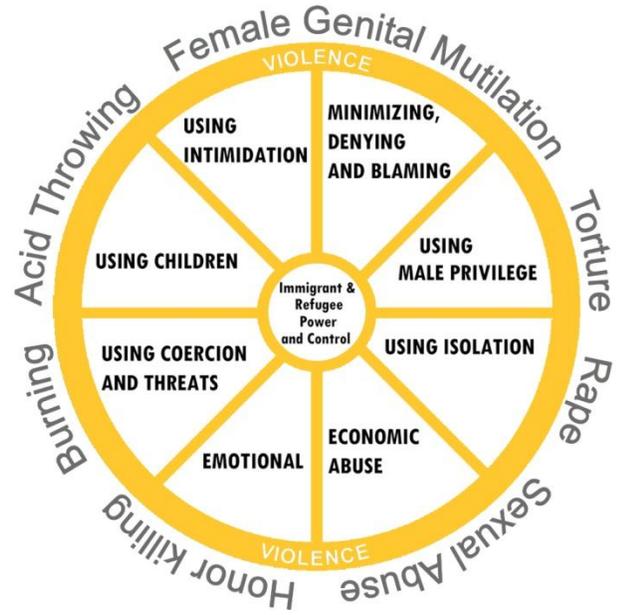
# 가정 폭력

## 가정 폭력이란?

- 가정 폭력이란 강압적인 행동으로 통제하고 지배하는 것이다.
- 이러한 강압적인 행동들은 육체적, 성적, 언어폭행 또는 정서적 (심리적) 학대등이다.
- 아마도 피해자는 두려움을 느끼며, 아마도 자신이 학대받는 것을 그녀 스스로 자책할 것이다.

## 가정폭력 예?

- 많은 학대자들은 그들의 학대를 인정하거나 책임을 받아들이려 하지 않는다. 그들은 자주 그들의 행동을 스트레스나 술, 자신의 억제력 상실을 핑계되거나 또는 피해자의 행동을 비난한다.
- 가정폭력의 피해자가 학대자와 매일 머무는 것은 사랑, 삶에 대한 두려움, 국외추방, 그들의 아이들에 대한 걱정, 경제적 안정과 지원을 잃는 것등 때문이다.



## 학대자는 이 같은 방법들을 이용해 피해자를 통제한다:

**위협:** 행동이나 몸짓으로 피해자에게 공포감을 준다, 소리치르고, 협박한다.

**격리:** 피해자가 누구와 어디에, 언제, 왜 가는지 통제한다. 그녀가 그녀 나라의 가족에게 전화하는 것이 허락되지 않거나 외부와 접촉을 제한한다.

**심리적 학대:** 그녀의 외모, 지혜, 그녀의 생김새를 깎아내려 자존심을 상하게 한다. 그녀가 아무런 가치가 없고 그녀가 학대 당하는 것은 그녀의 행동과 행실 때문이라고 그녀 스스로 믿게 만든다.

**협박:** 만약 그가 원하는 대로 하지 않으면 경찰을 부르거나 이민국에 신고 한다고 공갈, 협박한다. 죄를 날조하여 속이고 그녀가 감옥에 가게 될 것이라고 믿게 한다. 아이들을 빼앗고, 이혼하거나 이미 제출한 이민국 서류를 취소하겠다고 협박한다.

**폭군:** 그녀를 하녀처럼 다루며, 중요한 결정을 맘대로 결정하며 그녀가 원하지 않아도 하게 한다.

**경제적 학대:** 일한 댓가를 주지 않는다. 불법적으로 일하게 한다. 그녀의 일한 댓가의 수표를 가져가고 조금의 돈도 주지않고, 그녀가 돈을 모으거나 은행을 개설 못하게 그녀가 번돈으로 음식을 사게한다.

**성적학대:** 강제로 성관계를 갖으며, 성적 물건처럼 다루며, 강제로 그것들을 하게 해서 그녀로부터 자신이 더럽다고 느끼게 하거나 수치심을 느끼게 한다.

**자녀들을 이용:** 자녀들에게 일어나는 모든일에 대해 그녀에게 죄의식과 책임감을 느끼게 만든다. 아이들 앞에서 모욕, 굴욕감을 준다. 부모로서 그녀의 권위를 없애고 아이들이 그녀를 적대시 하게한다. 그녀의 자녀들을 이민국에 보고 하겠다고 협박한다. 아이들을 다시 못 보게 추방하겠다고 협박한다.

# 가정폭력이 당신의 자녀들에게 주는 영향

부모로서 우리가 중요하게 생각하는 것 중의 하나가 자녀들이 행복한 유년시절을 경험하게 하는 것이다. 그들의 어머니가 학대를 참아내는 것을 목격한 자녀들은 자주 정신적 고통을 겪는다.

아래 따르는 것은 가정폭력을 목격하고 자란 아이들의 결과이다:

- 자존감 부족, 아무도 나를 사랑하지 않는다고 믿으며, 혼자 남는 것을 두려워한다.
- 충동적이고, 폭력적이며, 다른 사람을 때리고, 물고, 밀고, 무시하고, 장난감들을 부순다.
- 그녀 또는 그가 마치 어른인 것처럼 행동하고, 가족의 문제를 해결하려고 당신이 당신의 배우자와 더 이상의 문제가 없도록 무엇을 해야 하는지에 대해 알려주려 한다.
- 학교성적저하, 악몽, 우울증, 창피함, 피곤함, 식욕저하 또는 과식욕, 불면증, 다른 사람을 정신적으로 괴롭힘.
- 그 자녀는 좋지 못한 방법 즉, 마약, 술, 또는 가출등을 통해 가족의 문제로부터 벗어나려 한다.
- 일반적으로 자살 시도, 갱단 가입, 범죄 행동을 나타낸다.

여기에 당신의 자녀를 위해 도움이 될 수 있는 방법이 있다. 가장 가까운 보호소나 가정 학대 프로그램 센터에 전문적인 상담을 하고 보호를 요청해라. 아동특별보호소 상담사가 당신 자녀의 이민 신분과 상관 없이 일을 봐줄 것이다.



## 잘못된 사회통념과 사실



**잘못된 사회통념 #1:** 가정폭력은 개인 가정의 일이다.

**사실:** 가정폭력은 범법이다. 당신은 이 나라안에서 어떤 육체적 또는 성적학대 피해자와 같은 보호와 도움을 받을 수 있다.

**잘못된 사회통념 #2:** 여성이 그들을 화나게 했기때문에 학대에 대한 책임이 있다.

**사실:** 가정 폭력은 학대자가 그들의 피해자를 통제하기 위한 그들만의 행동양식이다. 당신은 당신을 학대 하는 자의 행동에 대해 책임이 없고 누구에 의해서도 학대를 받으면 안된다.

**잘못된 사회통념 #3:** 가정폭력은 술이나 마약에 기인한다.

**사실:** 많은 학대자는 술이나 약물을 남용하지 않는다. 마찬가지로, 술이나 약물을 남용하는 개개인이 학대자는 아니다. 일반적으로, 학대자는 그들의 행동에 대해 책임을 지는 대신에 그들의 폭력을 술이나 약물때문이라고 핑계를 댈다.

**잘못된 사회통념 #4:** 내가 만일 학대자를 떠나면 나는 이민 서류가 없기 때문에 그 자녀의 아이들에 대한 권한을 갖게 된다.

# 이민 여성을 위한 안전 계획

당신의 안전이 가장 중요한 것이다!

## 잘못된 사회통념과 사실



**사실:** 일반적으로, 판사는 아동들을 보호하는데 관심을 두고, 아동들의 이익을 도모한다. 법원은 어느 쪽 부모든 다른 부모나 아동들에게 학대가 있었는지 고려할 것이며, 학대한 부모는 아동에 관한 권한을 갖는 것에 대해 부정적 요인으로 보게 될 것이다.

**잘못된 사회통념 #5:** 만약 내가 이민 서류를 가지고 있지 않다면 사회적 또는 법적 도움을 받을 권리가 없다.

**사실:** 모든 가정폭력의 이민 피해자들은 이민 신분과 관계없이 응급 보호소의 도움과 가정 폭력의 생존자들을 위해 일하는 법적, 사회적 대리인으로부터 도움을 받을 권리가 있다.

**잘못된 사회통념 #6:** 만일 내가 경찰에 신고하면 그들은 내가 서류미필자이기 때문에 나를 추방 할 것이다.

**사실:** 경찰은 그들의 이민 신분과 관계없이 피해자를 보호할 의무가 있다. 당신이 경찰에게 전화나 말하지 않으면 그들은 당신을 도울 수 없다. 경찰은 학대자에게 이 나라에서는 당신이 권리가 있고 그는 법의 처벌없이 당신을 다치게 하거나 죄를 범할수 없음을 통보 할 수 있다.

가정학대의 구제를 위한 모든 법과 사회 프로그램은 공통적으로 한가지 목적을 가지고 있다: 그것은 당신의 가정에서 당신이 안전해야한다. 당신이 이 목적을 성공할 수 있게 하는 열쇠이다.

## 사전대책은, 먼저 생각하라!

여기에 앞으로 당신을 도울것가지 제안이 있다:

- 물리적폭력 사건이 심각해지는 당신의 가정에서 어떻게 탈주할 수 있는지 계획하라.
- 응급번호 즉 911를 기억하라 그리고 자녀들에게 911 전화를 거는 법을 가르쳐라. 그들과 안전을 위한 계획을 해서 그들이 폭력이 가중되는 사건 속에서 어떻게 행동해야 하는지 알려줘라.
- 믿을 수 있는 사람에게 무슨 일이 있었는지에 관해 말하라 그리고 당신이 도움이 필요할 경우 어떻게 도와줄수 있는지에 대해 물어봐라.
- 약간의 돈, 복사된 집과 차의 열쇠, 이민 서류, 여권, 출생증명서, 당신의 나라에서 가져온 서류들 같이 중요한 서류들의 원본 또는 복사본, 당신과 당신의 자녀들의 약과 그밖의 필요한 것들이 들어있는 가방을 준비해 놓아라. 가방은 가족이나 친구의 집, 교회 또는 당신이 응급상황에 안전하다고 느끼는 장소에 놔두어라. 그것은 응급상황에 당신이 가지고 갈 필요한 것들을 챙기는 것에 대한 걱정 없이 쉽고 안전하게 집을 떠날 수 있다.
- 가정폭력보호소에 연락하라. 그녀는 당신의 상황에 가장 적합하고 안전한 방법으로 당신을 도울 수 있을 것이다. 어떤 말이든 당신이 보호소에 한 말은 비밀에 붙여진다. 안전계획에 대해서는 13 페이지를 보라.

지역 보호소에 대해 더 많은 정보를 알고 싶거나 지역의 보호소에 어떻게 연락하는지 알고 싶다면 무료전국 응급라인 1-800-799-7233에 전화 해라. 당신의 전화는 전적으로 비밀로 붙여 질 것이다.  
<http://www.thehotline.org>

# 이민법 안에서의 보호

## 가정폭력의 피해자인 여성과 아동들을 위한 법적 조치

폭력에 대항하는 여성 법률 VAWA에는 학대 당한 이민여성과 아이들을 보호하는 특별이민조항을 담고 있다. 아래 따르는 조항 VAWA은 당신과 당신 자녀들을 보호하는 조항들이다:

1. 임시 거주신분에서 영주 거주 신분자로 변경하는 신청은 당신의 학대 배우자의 도움없이, 그리고 2년을 기다리지 않아도 됨.
2. 직접소송 즉 학대받은 배우자나 또는 시민권자인 아동, 또는 합법적 영주 거주자. 둘 다 이성애와 동성 결혼은 자격.
3. 직접소송 즉 시민권자인 학대당한 부모, 또는 나이가 21세가 넘은 합법적 영주 거주 아동.
4. 불법적 폭력의 이민 생존자를 위한 U 비자.
5. 미국에 그들의 남편이나 부모에게 온 자녀와 여성을 위한 노동허가 또는 비이민노동비자 A, E, G, H 비자.
6. 당신이 만약 추방 과정에 있다면VAWA에 의한 추방 취소.
7. 당신이 만약 VAWA 구제의 자격 요건이 된다면 추방 전의 순서로 다시 재개 할 기회.
8. 성을 기초로 한 망명.

폭력에 대항하는 여성 법률 (VAWA)는 학대받는 이주 여성과 자녀를 보호하는 특수 이민 조항이 포함되어 있습니다.



# 법적 구제

## 1. 임시 영주권자 신분인 이민 여성과 아동들을 위한 보호:

• 만약 당신의 영주권 카드에 "CR"라고 되었으면 그것은 임시 영주권임. 당신은 아마도 발행 된 날로부터 2년안에 유효 만료가 됩니다.

• 영주권자가 되기위하여 받은 인터뷰 날로부터 90일 전에 당신의 남편과 당신이 같이 되있는 확실한 서류를 보내야 당신은 조건부 아닌 합법적인 영주권자가 된다.

• 만약 당신이 결혼생활 동안에 학대가 있었고 당신이 임시 영주권자라면 영구 영주권을 위해 배우자의 협조없이 변경신청을 할 수 있다. 당신은 임시영주권을 가진 날로부터 2년을 기다릴 필요가 없다. 그가 학대를 해왔고 당신의 배우자가 당신이 이민 서류 진행을 도와주지 않을 것이라는 것을 알게 된 즉시 당신은 접수할 자격이 있다. 당신의 자녀들을 당신의 서류에 포함 시킬 수 있다.

## 2. VAWA 안에서의 직접소송

이 조치는 가정폭력의 이민 생존자를 보호하며, 학대 배우자나 부모의 협조없이 미국안에서 합법적인 영주권을 획득하게 그들에게 허가 하는 것이다.

## 누가 VAWA 의거하여 직접 소송 가능 한가?

그것들은 5가지 요구사항인데 이민생존자는 반드시 증명해야한다. 아래 요약 한것을 보고 어떤것은 예외가 적용됨을 기억하라:

## 1. 미국 시민권자이거나 합법적 거주자와의 결혼:

- a. 당신은 미국 시민권자나 합법적 영주권자와 2년 안에 결혼 했거나 하고 있음을 증명 해야한다;
  - i. 만약 당신의 배우자가 2년안에 죽었다면 당신은 아직 자격이 된다.
  - ii. 만약 당신의 배우자가 그의 신분을 지난 2년안에 가정폭력 사건으로 잃었다면, 당신은 아직 자격 요건이 된다.

b. 21세 미만(아래)인 자녀도 만약 그들의 학대 부모 (입양, 또는 의붓)가 지난 2년동안에 미국 시민권자이거나 합법적 영주권자이면 그들 자신이 직접 소송 할 수 있다;

c. 만약 당신의 자녀가 21살 이상 25살 미만이면 만약 그들이 학대자가 제 시간에 소송하지 않고 그들이 학대의 피해자임이 관계가 있는 것을 보일 수 있으면 그들은 자격 요건이 된다.

## 2. 당신은 순수한 뜻으로 결혼 했다.

a. 당신은 당신의 이민 신분을 획득하기 위해 사기적 의도나 의향이 없었다는 것을 증명해야 할 것이다.

b. 만약 학대자가 중혼이고, 당신이 만약 순수한 뜻으로 결혼 했다면 당신은 자격 요건이 된다.

## 3. 당신은 같이 거주했어야한다.

• 당신이나 당신의 파트너 또는 둘에게 보내진 우편물, 집주인 또는 이웃에게서 온 스테이먼트, 청구서, 편지등 당신의 학대자와 같이 거주했음을 알 수 있는 것이면 충분하다.

## 4. 당신은 육체적, 성적 학대 또는 극심하고 무자비한 정신적(언어, 정신적 감성적학대)으로 고통을 받았다.

• 당신이 신체적으로 폭행을하지 않은 경우에도 당신은 여전히 심리적, 정신적 또는 정서적 학대에 따라받을 수 있음을 기억하십시오. 이 언어 적, 심리적, 정서적, 또는 이민 관련 인권 침해를 포함 할 수있다.

## 5. 당신은 바른 도덕적 성격을 가진 사람이다.

• 만약 당신이나 또는 당신 자녀가 범법 행위의 피해자이었던가 가정폭력의 피해자이면 당신은 아직 자격이 된다, 그러나 당신은 이것을 접수하기 전 변호사와 상담 해야 한다.

이러한 보호들을 받기 위한 자격이 되기 위해서 당신은 미국에 살지 않아도 된다.

만약 당신이나 또는 당신 자녀가 미국밖에 살고 있어도 당신은 아직 자격 요건이 된다. 그러나 아마도 이민 전문가의 도움을 받아야 할 것이다.

## 3. VAWA에 의한 학대 받는 부모의 보호:

21세 이상이고 미국 시민권자인 당신의 성인 자녀에 의해 학대 또는 잔인한 행위조치를 당해 왔으면 앞서와 같이 당신의 미국 시민권 성인 자녀에 의해 학대 받은 부모로 VAWA에 의한 특별보호 자격 요건이 된다.

## 4. 범죄 폭력의 피해자를 위한 U 비자:

만약 당신이 VAWA의 직접소송 자격이 안되지만 당신이 범죄폭력 즉 가정폭력, 강간, 성적폭력, 스토킹, 밀매, 납치, 또는 모르는 사람 또는 동거자 남자친구/여자친구, 배우자, 동료, 고용인, 또는 누구든지에 의해 명확한 폭력의 피해자이면 당신은 U 비자같은 이민구제 자격 요건이 된다.

## 누가 U비자의 자격이 있는가?

U비자를 위한 자격 요건을 가지기 위해 당신은 아래 따르는 것을 증명 해야 한다:

1. 당신은 폭력의 확실한 범죄 피해자이고 범죄의 결과로 육체적 정신적 학대로 실제적으로 고통을 받아 왔다.
2. 당신은 불법에 대한 정보를 가지고 있다.
3. 불법이 미국내에서 일어나거나, 미국법에 어긋나야 한다.
4. 조사기관과 법 당국에 불법적인 행위를 조사하는데 있어 도움이 되어 한다. 정부 당국은 당신이 연방정부, 주정부, 또는 지역범죄 집행당국 검사, 판사, 이민국당국 또는 지방경찰에 협조적임을 증명해야한다.
5. 가해자의 이민 신분은 당신의 자격요건에 문제가 되지 않는다. 당신은 당신의 서류에 포함되어 있어 합법적 이민 신분을 받을 수 있는 당신의 배우자와 자녀들을 포함 시킬 수 있다.

# 법적 구제

## 5. 학대자의 비이민 취업비자에 의존하는 여성과 자녀들을 위한 특별 이민 보호

당신이 폭행 또는 여기에 당신을 데려와 자신의 취업 비자를 기반으로 당신에게 비자를 가지고 배우자에 의해 극단적인 잔인 실시 된 경우에는 고용 허가를 얻을 수 있습니다.

만약 당신의 학대자가 아래 따르는 어떤 비 이민 비자이든: 비자A(외교), E (무역업자), G(외국 정부의 고용인) 또는, H(다가적 범주의 사업자) 그리고 결혼생활 동안에 당신의 배우자에 의해 학대를 받아왔으면 당신은 자격을 가질 수 있다.

이 조항은 학대자의 주된 이민 비자로부터 완전히 독립적으로 만들수는 없지만 이것은 당신이 노동허가서를 받는 자격에는 도움이 됨으로 당신과 당신 자녀가 좀더 재정적으로 독립 할 수 있게 돕는다. 이것은 아마도 당신만의 이민 비자를 가지는 것을 통해 당신의 일을 찾도록 이끌거나 당신이 U비자를 지원하는 첫 걸음이 될 것이다.

만약 당신의 학대자가 이민 신분을 상실하거나, 이혼 또는 그의 비자가 무효되면 당신은 더이상 노동권리 자격을 갖지 못한다. U비자란을 읽고 당신이 추가 구제자격이 되는지를 보라.

## 6. 현재 추방진행 중이거나 전에 추방당한 이민 여성과 자녀들에 대한 특별사항

만약 당신이 이민에 의한 구류 중이고 당신이 가정폭력의 피해자이면 비록 당신이 구류되었을지라도 VAWA에 의거 또는 U비자를 위해 삭제 소멸을 위한 자격이 된다. 당신은 이민 관계자에게 당신은 가정폭력의 피해자임을 말해야 한다. 정보카드를 위해 부록을 보아라.

또한 당신이 박해를 당했었고, 고문을 당했으면, 강간을 당했었고 여성 생식기 절단 피해자 또는 당신이 여성이기때문에 학대를 당하거나 또는 당신이 여성에게도 권리가 있다고 간주 생각하기때문에 당신이 본국으로 추방되는 것이 생명에 위협을 느낀다면 즉시 이민국 또는 판사에게 연락하고 성차별 망명을 요구 해야 한다.

당신은 변호사나 이민 판사에게 즉시 요구할수 있다.

기억하라, 당신은 당신의 변호사의 충고 없이는 어떤 서류에 어떤 서명도 할 의무가 없다. 만약 당신이 변호사와 상의 없이 서류에 서명하면 그것은 당신이 합법적으로 이 나라에 거주 할 수 있는 기회에 부정적인 영향을 끼칠 것이다.

끝으로, 만약 당신이 국경에서 추방되었거나 미국에서 범죄로 유죄 판결을 받았다면 이것은 매우 중요하므로 서류를 접수하기 전에 경험이 많은 이민 변호사나 가정폭력보호소에 어떤 구제들이 있는지 상담을 해야 한다.

## 7. 자국에서 여성이기에 학대로 고난을 당하는 이민 여성을 위한 보호:

이런 사람들을 보호하는 이민 법 들이 있다:

- 그들은 그들의 자국에서(자기나라) 정치적 또는 종교적 믿음 또는 특별한 사회집단이라고 박해를 당할때;
- 정부가 가해자들과 같이 박해를 가하고 사람들을 보호 할 수 없고;
- 그들이 돌아가면 그 사람들은 죽임을 당하거나 고통을 당할 위험이 있을때.

만약 당신이 강간, 생식기절단, 또는 여성권리를 말살하거나 당신의 나라에서 박해나, 고문을 당하고, 당신의 나라로 돌아가면 죽임을 당하거나, 고문을 당한다는 두려움이 있다면 당신은 이 나라에 망명을 요청할 수 있다.

이 사례들은 증명하기 매우 어렵고, 망명을 위한 서류를 보내기 전에 당신은 이민 변호사와 연락을 해야 할 것이다.

당신이 폭행 또는 여기에 당신을 데려와 자신의 취업 비자를 기반으로 당신에게 비자를 가지고 배우자에 의해 극단적인 잔인 실시 된 경우에는 고용 허가를 얻을 수 있습니다.



# 시민 보호 규정에 관한 질문과 응답

## 시민 보호 규정이란 무엇인가?

이것은 가정폭력으로 육체적 손상 또는 폭행, 위협과 함께 육체적 학대, 협박을 당하거나 폭행의 두려움을 느끼는 피해자가 판사에게 그녀의 가해자의 학대를 정지하도록 명령하는 것을 요구하는 것이다.

## 내가 만약 보호 요청을 하면 어떻게 될까?

- 대부분의 주에서, 판사는 당신의 보호를 위해 당신의 소송을 살펴보고, 만약 그/그녀는 당신이 폭행 당할 가능성이 있는지 결정하며, 판사는 임시 보호권을 줄 것이고 영구적 보호를 해야 할지에 대한 심리예정일을 줄 것이다.
- 영구적 보호를 위한 심리 동안에는 당신과 당신의 학대자가 참석해야 한다. 당신은 당신의 동거자가 지난 동안 당신에게 폭행을 해왔고 앞으로도 당신의 파트너로부터 보호되어야 한다는 것을 법원에 증명을 기회를 가질 것이다.
- 당신의 학대자 또한 당신의 진술에 대해 방어할 수 있는 기회를 가질 것이다.
- 종종 폭행은 집에있는 동거자에서 이루어진다. 당신은 판사에게 어떤 일이 있었는지 말할 수 있다. 만약 당신이 상처, 멍, 찢어진 옷, 그가 망가뜨린 것들, 사람들이 보았거나 당신의 비명 소리를 들은 것 등등, 당신은 이것들을 제출할 수 있고, 것은 당신의 진술을 더 믿을 수 있게 한다.
- 주 법은 판사에게 같이 살던 집에서 학대자를 내보내고, 당신의 자녀들에 대한 권리, 양육비, 학대자가 망가뜨린 것들을 고치게 하는 것을 포함하여 보호명령 안에서 많은 구제조치를 당신에게 줄 수 있도록 권한을 부여 한다. 학대자는 대개는 방문 할 수 있는 권리를 가질 것이다. 판사에게 당신이 학대로부터 생존하기 위한 모든 필요한 것들을 요구하라. 판사에게 당신의 파트너에게 당신의 이민서류 여권, 출생증명서, 그리고 다른 중요한 서류와 소유권을 돌려주기를 명령 할것을 요청할 기회를 가질

것을 판사에게 요청하라.

## 만약 내가 영어를 잘 하지 못한다면 누가 나를 도울 수 있나?

가족폭력센터 내의 가정폭력보호소에서 당신의 모든 진행을 도와 준다. 어떤 가정 폭력 프로그램에는 두가지 언어를 구사할 수 있는 직원 또는 통역자가 있다. 당신은 공판동안에 판사로부터 통역관을 요구 할 수 있다.

## 만약 내가 보호를 요청 하면 판사는 이민국에 연락하거나 나를 추방할 수 있나?

아니다. 판사는 보호명령 공판을 주재하며 이민에 대해서는 관장하지 않는다. 또한 판사는 그의 임무가 당신과 당신 자녀의 안전과 보호를 확실하게 해야 하는 것이기 때문에 이민국에 알게 해서도 안된다.

## 그가 나의 이민 서류를 모두 가지고 있으면 나의 이민 케이스는 무슨 일이 생기나?

보호 명령안에 학대자는 반드시 다음 아래 사항들을 따라야만 한다는 것을 포함시켜라:

1. 이민 케이스를 계속할것
2. 이민 집행 기관에 접촉하지 않을것
3. 앞으로 이민 서류를 위해 당신이 내야할 어떤 추가 비용을 지불할것
4. 당신이 그의 것 또는 당신의 이민 케이스에 무엇이 들어가 있는지 볼 수 있게 허락하는 FOIA라고 불리는 서류에 서명하게 할것
5. 만약 당신이 직접 VAWA접수 할 계획이면 아마도 당신의 이민 케이스를 증명하기 위해 필요한 당신의 이민서류, 그의 여권 또는 영주권 사본 그리고 당신의 복사본 또는 원본서류와 증거를 당신에게 돌려 줄것

## 만약 내가 도움을 요청하면 그는 그의 나라로 나의 자녀들과 돌아

## 가겠다고 그가 협박한다.

꼭 판사에게 이 두려움을 표현해야 한다. 그것은 보호명령에 안에 국제적인 부모유괴를 예방하기 위한 조항에 포함이 가능 하다. 이것들은 자녀의 여권, 보증금을 당신에게 줄 것을 포함하며 판사는 그의 나라 대사관에 비자나 여권을 당신 자녀에게 발행하지 말라고 명령하는 서명을 한다. 만약 당장 위험할 우려가 있으면, 판사에게 아이 방문에 감독관리도 하게 명령해 줄 것을 요청하라.

## 만약 내 마음이 바뀌거나 그와 함께 살기를 원한다면, 그와 다시 살 수 있고 아직도 나를 위한 보호 명령이 유효한가?

네, 당신은 비록 그와 계속 같이 살아도 보호명령을 받을 수 있다. 그 명령은 앞으로 당신의 학대자가 손상, 위해, 학대 또는 협박을 당신에게 하지 말도록 말하고 있다. 만약 당신이 따로 살때 당신이 보호 명령을 받았고 그리고 당신이 마음이 바뀌어 당신의 파트너와 같이 살기를 원하면 그렇게 할 수 있고 그는 당신에게 손상, 협박, 또는 학대 할 수 없다는 조항은 말하고 당신에게는 아직도 유효하다. 당신은 판사에게 지금 현재 상황에 맞게 수정 하기를 요구 할 수 있다. 거의 모든주, 보호 명령은 최소 1년에서 3년이다.



# 가정법아래서의 보호

## 미국안에서 당신이 가지는 권리:

- 변호사가 있든지 없든지 당신의 이민 신분과 관계없이 법원에 도움을 요청.
- 당신의 학대자의 동의 없이 이혼을 접수하고 부부재산 분할을 요청.
- 지역본부의 규정에 있든지 없든지 그가 당신으로 부터 접근금지 보호명령을 위한 소송. 당신이 비록 당신의 학대자와 같이 있을 계획이라도 당신은 보호명령을 가질수 있다.
- 만약 당신이나 당신의 파트너가 이민 신분이 없더라도 자녀와 당신의 위자료를 위한 소송.
- 위험한 경우 당신의 자녀나 재산에 대한 당신의 권리를 잃어버리지 않고 당신의 집을 떠날 수 있다.

## 시민 보호규정의 구체적인 입장

다른것들, 명령(규정)은 이방법에 따라서 당신을 보호할 수 있다:

- 피고인이 당신을 폭행, 희롱 그리고 위협하는 것을 금지 할 뿐 아니라 앞으로 당신의 자녀들로부터 접근, 당신의 직장 또는 종교예배로부터 가까이 하지 못하게 해야 한다.
- 학대자에게 그의 무기들을 법당국에 반환을 명령한다.
- 피고는 판사가 당신에게 주라고 한 것들의 모든 목록을 포함하여 그가 가지고 있는 모든

당신의 개인 재산과 다른 물품들을 돌려 주어야 한다.

- 피고에 명령:
  - 이민국에 연락하지 않기
  - 이민 케이스를 계속 진행 할것
  - VAWA직접 신청하는 피해자를 위해 필요한 서류들 즉 그의 사회보장번호, 출생증명서, 외국인 번호 또는 A번호, 그의 이름이 있는 전기, 수도요금 고지서들, 공동거주를 증명하는 서류들, 자녀들의 출생증명서, 세례증명서, 그리고 결혼증명서등을 넘겨 주어야 한다.

• 만약 국제적 납치의 위험이 있고 또 피고가 자녀들의 여권과 같은 서류를 가져가려고 한다면 피고의 방문시 감독 방문 하게 보호 명령을 요청한다.

- 피고가 양육비를 지불하게 보호명령을 요청하라. 또한 당신이 법적으로 일할 수 있을때까지 위자료를 청구 할 수 있다.

그 명령을 받은 후, 그 명령이 단지 종이조각이 되지 않기 위해 그 명령을 집행하기 위한 어떤 단계들을 취해야 하는지에 대한 안전한 계획을 만들기 위해 보호소와 함께 일해야 한다. 만약 그가 보호 명령을 어긴다면 보호소에 연락하거나 911에 전화하는것을 잊지 마라. 당신이 전화를 할 때, 당신은 보호의 순서가 통화에 응답하는 연산자와 경찰관을 말한다.

## 모든 이민자를 위한 공공의 지원

당신의 이민 신분과 상관없이 당신은 가정폭력 피해자/ 생존자이기때문에 당신과 당신 자녀들은 공공기관의 지원을 얻을 자격이 된다:

- 가정폭력 예방은 중재업무와 상담과 대피소에 갈수있는 권한을 포함한다
- 응급대피소, 그리고 미성년자를 위한 임시숙소, 가정폭력 피해자와 집없는 사람들을 위한 단기 숙소업무
- 당신의 생명 또는 당신의 안전을 위한 경호를 위한 다른 유형의 도움
- 응급업무, 정신적 건강업무, 약물중독업무와 장애업무 같은 생명과 개인의 안전을 위해 필요한 의학적 서비스
- 지역공동체 음식창고, 공공부역, 노인을 위한 영양 프로그램과 특별한 도움이 필요한 사람을 위한 업무
- 만약 모든 것이 절차대로 되어 있으면 당신이 직접 접수한 당신의 케이스가 결정되는 동안 당신은 이민국 기관으로부터 당신의 케이스에 대한 합법적 지위 부여의 통고를 받게 될 것이다. 이 공고로 당신은 공공의 혜택을 적용 받을수 있게 될 것이다. 당신은 공공의 혜택과 주거와 교육혜택을 바로 받게 될 것이다. 당신이 사는 주에 따라 그리고 1996년 8월 이후 미국 어디에서 지냈느냐에 따라 당신은 다른 공공의 혜택도 갖게 될 것이다.

더 많은 정보를 얻으려면 가까운 대피소나 가족폭력센터에 전화 해라.

당신의 지역 가정 폭력센터의 번호를 가지기 위해서, 꼭 응급

무료전국 핫라인 1-800-799-7233 에 전화하라.

<http://www.thehotline.org>

# 생존과 안전 목표

이 표지를 참조하고 당신의 필요에 따라 다소 변경 될 수 있다. 먼저 생각하라! 당신은 누구보다 어떻게 안전하게 할지 안다. 당신이 처할 모든 가능성있는 상황을 생각하고 그에 따라 계획하라.

장소	행동 계획	중요 번호 또는 명칭
가정	탈출 할 수 없이 닫힌 장소는 피하라. 가능성 있는 무기 즉 칼이 있는 부엌은 피하라. 다른것:	믿을 수 있는 이웃한테 경찰에게 전화해야 함을 알려라.  자녀들에게 911로 연락하는 것과 숨을 곳을 가르쳐라.
직장		
학교		
가족		
거리		
일반적		

## 범죄학대의 이민 생존자를 위한 보호 카드

I have been abused by my partner. I do not wish to talk to you without calling an immigration lawyer. Please do not ask me any questions nor to sign any papers without my attorney being present.

나는 내 동거인에 의해 학대를 받아왔다. 나는 이민 변호사에게 전화 없이 당신과 말하고 싶지않다. 나에게 나의 변호사 참석없이 어떤 서명도 질문도 하지 마라.

# NIWAP



National Immigrant Women’s Advocacy Project (NIWAP), American University, Washington College of Law의해 만들어지다.

작자: Sonia Parras Konrad, Esq.

모든 저작권은 LESLYE ORLOFF에 있다

“이 책자는 그랜트 번호 (GRANT NO) 2005-WT-AX-K5005 에 의해 공급되어졌고 미국사법부의 폭력에 반대하는 여성 사무국에의해 수여되었다. 이 서류안의 견해의 요점은 작자 그리고 공적지위 또는 미국 사법부의 정책이 (방침) 반드시 나타내게는 하지 않는다.”

© 2013 National Immigrant Women’s Advocacy Project at American University, Washington College of Law